

# That's how I got to Memphis

C'est comme cela que je suis arrivé à Memphis)

Written by [Tom T. Hall](#), and recorded by American country music singer [Bobby Bare](#)

Nous, nous utilisons la version de [Deryl Dodd](#)

If you love somebody enough  
You'll follow wherever they go  
That's how I got to Memphis  
That's how I got to Memphis  
If you love somebody enough  
Then you go where your heart wants to go  
That's how I got to Memphis  
That's how I got to Memphis

Si tu aimes quelqu'un suffisamment  
Tu le suivras où qu'il aille  
C'est comme cela que je suis arrivé à Memphis  
(bis)  
Si tu aimes quelqu'un suffisamment  
Alors tu vas où ton cœur veut aller  
C'est comme cela que je suis arrivé à Memphis  
(bis)

I know if you've seen her  
You'd tell me 'cause you are my friend  
Well I've got to find her and  
Find out the trouble she's in

Je sais que si tu l'avais vue  
Tu m'aurais dit parce que tu es mon ami  
Qu'il faut bien que la trouve et  
Que je découvre les problèmes qu'elle a

Well, if you tell me that's she's not here  
I'll just follow the trail of her tears  
That's how I got to Memphis  
Oh that's how I got to Memphis

Bien\*, et si tu me dis qu'elle n'est pas ici  
Je suivrai juste les sillons de ses larmes  
C'est comme cela que je suis arrivé à Memphis  
Oh, c'est comme cela que je suis arrivé à Memphis

She would get mad and she used to say  
She would come back to Memphis someday  
That's how I got to Memphis  
Yeah, that's how I got to Memphis

Elle était folle et disait  
Qu'elle reviendrait à Memphis un jour  
C'est comme cela que je suis arrivé à Memphis  
Ouais, c'est comme cela que je suis arrivé à Memphis

I haven't a eaten a bite  
Or slept for three days and nights  
That's how I got to Memphis  
That's how I got to Memphis

Jé n'ai pas mangé un morceau  
Ni dormi pendant 3 jours et 3 nuits  
C'est comme cela que je suis arrivé à Memphis  
(bis)

Well, I've got find her and  
Tell her that I love her so  
And I'll never rest till I find out  
Why she had to go

Bien\*, il faut que la trouve  
Que je lui dise que je l'aime tant  
Et que je ne me reposerais pas tant que je n'ai pas trouvée  
Pourquoi a-t-elle du partir

Well thank you for your precious time  
Forgive me if I start to cry  
That's how I got to Memphis  
That's how I got to Memphis  
That's how I got to Memphis  
That's how I got to Memphis

Et bien merci pour ton précieux temps  
Pardonne-moi si je commence à pleurer  
C'est comme cela que je suis arrivé à Memphis  
- bis  
- ter  
- quatre

Traduction : Bruno Charnacé de "Art Cow Dancers" de Bazouges-sur-le-Loir

\* Bien, n'avez-vous pas remarqué que les américains commencent leurs phrases pas "Well"